

Shuttle®
www.shuttle.com

 53R-P15RL3-2001

PPC Series

P15WL01

P15AL01

P15RL01

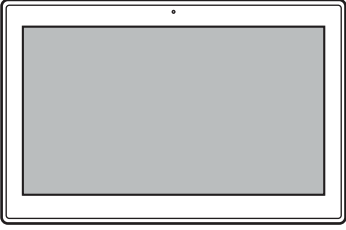
P15AR01

Quick Start Guide
快速安裝指南
Kurzanleitung
Guide rapide
Guia de início rápido
クイックスタートガイド
Краткое руководство

Copyright © 2026, Shuttle Corporation. All Rights Reserved

Package Contents \ 包裝內容 \ Packungsinhalt \ Contenu \ Contenido de la caja \ パッケージ内容 \ Комплект поставки

P15WL01/ P15AL01/ P15RL01/ P15AR01 (x 1)



Quick Start Guide (optional)
快速安裝指南 (選配)
Kurzanleitung (optional)
Guide rapide (optionnel)
Guia de início rápido (opcional)
クイックスタートガイド (オプション)
Краткое руководство (опционально)



VESA screws 4 pcs (M4 x 6L) (optional)
4 顆 VESA 螺絲 (M4 x 6L) (選配)
4x VESA-Schraube (M4 x 6L, optional)
4 vis VESA (M4 x 6L, optionnel)
4 tornillos VESA (M4 x 6L, opcional)
VESA固定用ネジ x 4 (M4 x 6L) (オプション)
Шурупы VESA 4 шт. (M4 x 6L) (опционально)



Power Cord (x 1) \ 電源線 x 1
1x AC-Netzkaabel \ 1x cordon d'alimentation
1 cable de alimentación de CA
電源コード (x 1) \ Шнур питания (x 1)



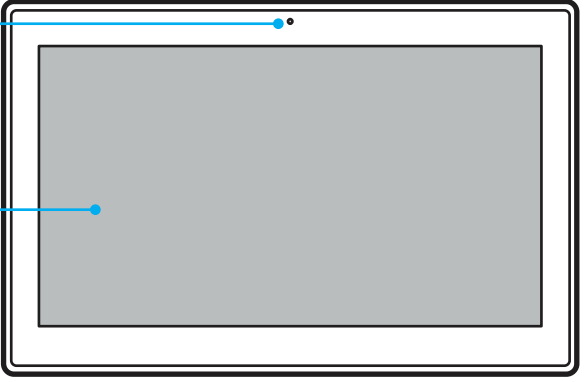
AC Adapter (x 1) \ 變壓器 x 1
1x Externes Netzteil
1x bloc d'alimentation externe
1x fuente de alimentación externa
A Cアダプタ (x 1)
Адаптер переменного тока (x 1)



1 pcs screw (M3 x 4L) to mount the M.2 device (optional)
1 顆螺絲 (M3 x 4L) 鎖附在 M.2 裝置 (選配)
1x Schraube (M3 x 4L) zur Montage eines M.2-Karte (optional)
1x vis (M3 x 4L) pour le montage d'un carte M.2 (optionnel)
1 tornillo (M3 x 4L) para montar la tarjeta M.2 (opcional)
M.2 対応デバイス取付用ネジ x 1 (M3 x 4L) (オプション)
1 шурупа (M3 x 4L) для крепления Установите M.2-карту (опционально)



Product Overview \ 產品外觀 \ Produktübersicht \ Aperçu du produit \ Relación de productos \ 製品概要 \ Обзор продукта



1

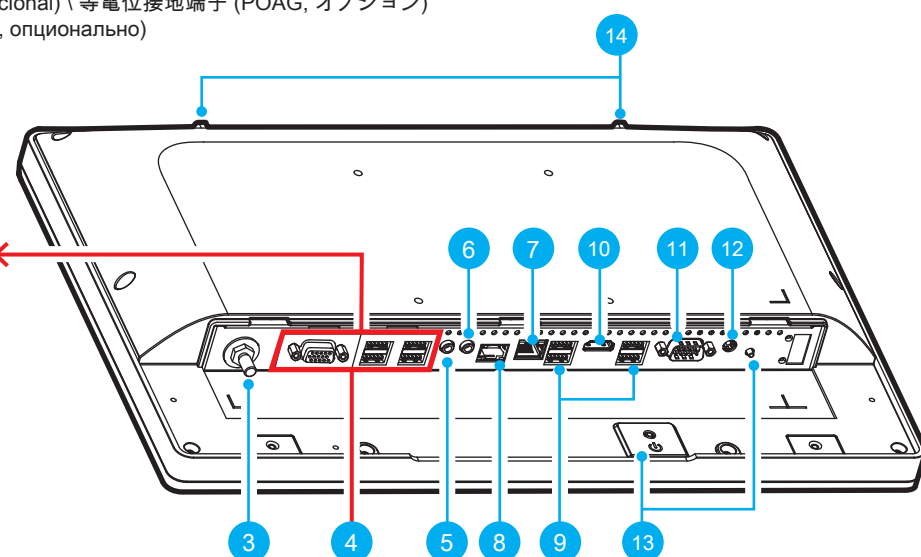


2

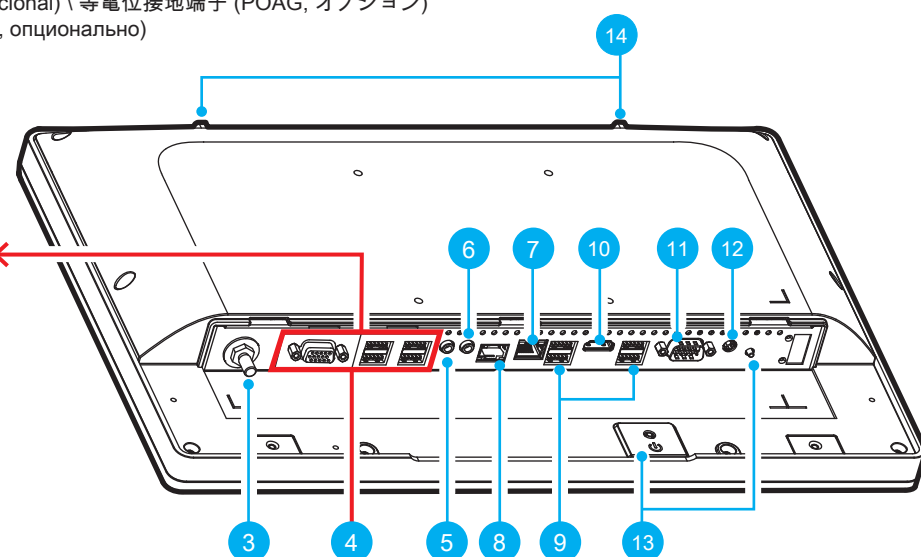
1. Webcam \ 網路攝影機 \ Webcam \ Webcam
Cámara Web \ ウェブカメラ \ Веб-камера

2. 15" FHD LCD display \ 15" 全高清液晶顯示 \ 15" Full-HD LCD-Display
Écran LCD 15" full HD \ Pantalla LCD Full-HD de 15"
15 インチ FHD LCD モニタ \ 15-дюймовый ЖК-дисплей FHD

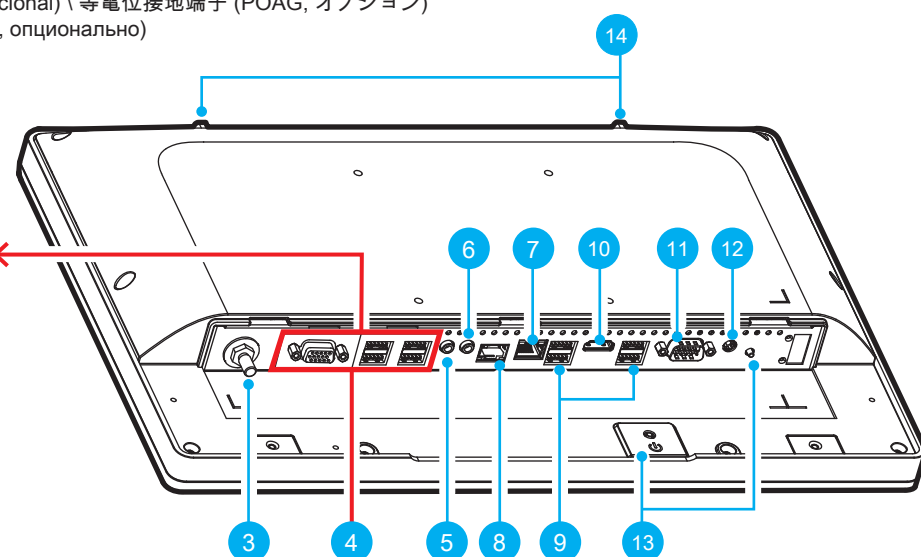
3. Potential equalization pin (POAG, optional) \ 電位均衡引腳 (POAG, 選配)
Potentialausgleichsstift (POAG, optional) \ Broche de liaison équipotentielle (POAG, optionnel)
Clavija de conexión equipotencial (POAG, opcional) \ 等電位接地端子 (POAG, オプション)
Штифт выравнивания потенциалов (POAG, опционально)



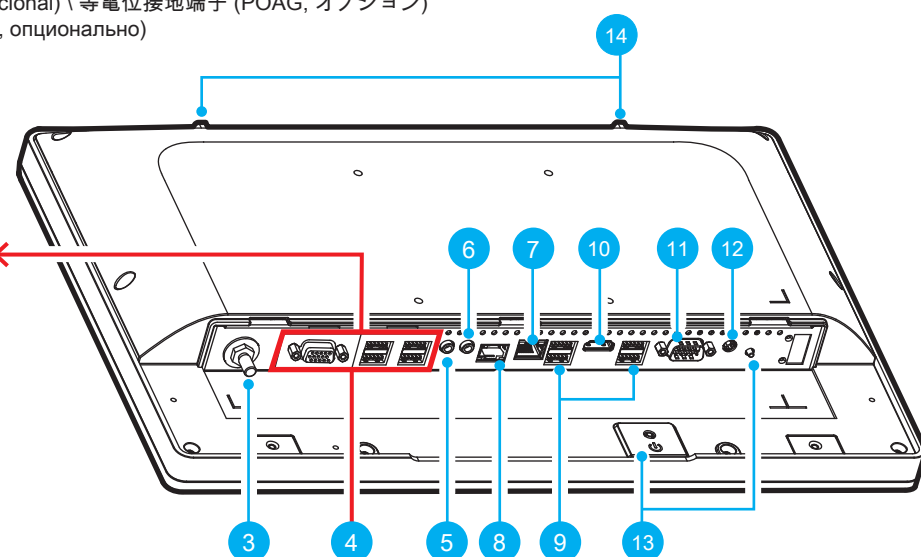
14



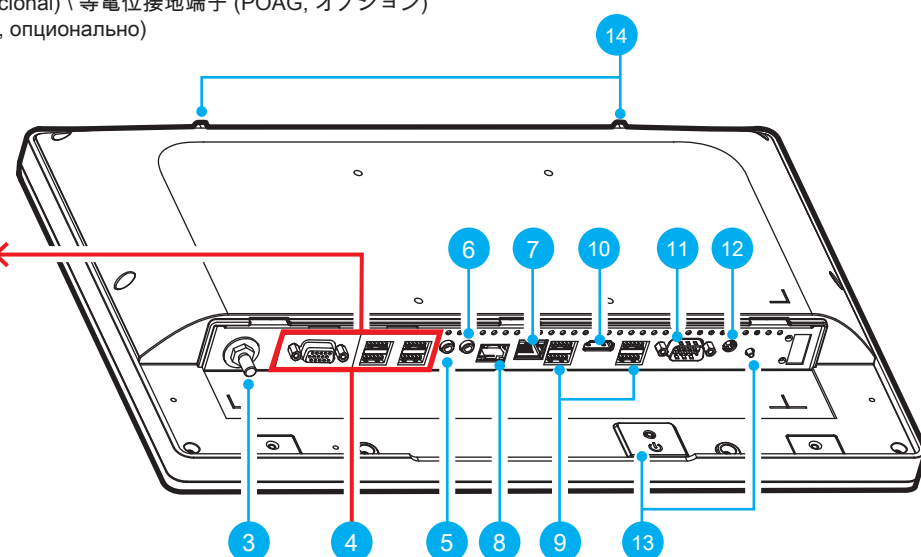
3



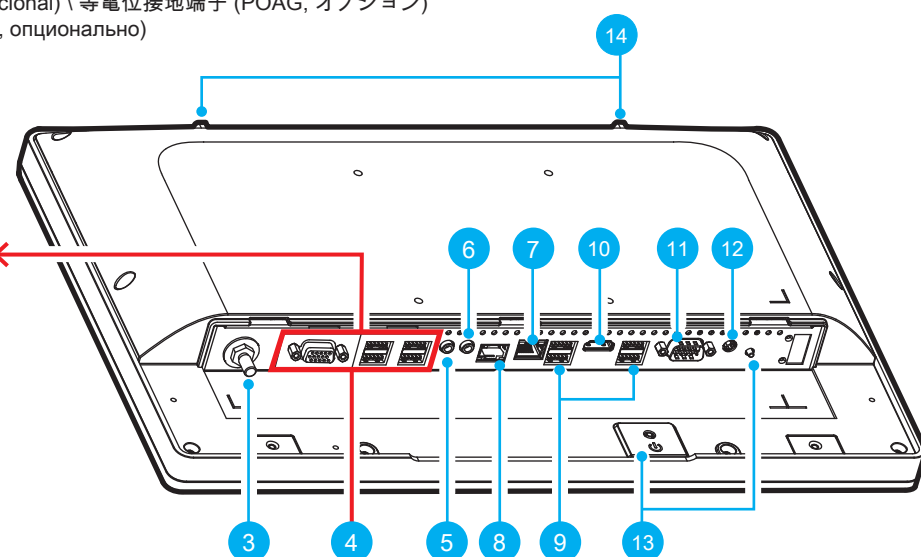
4



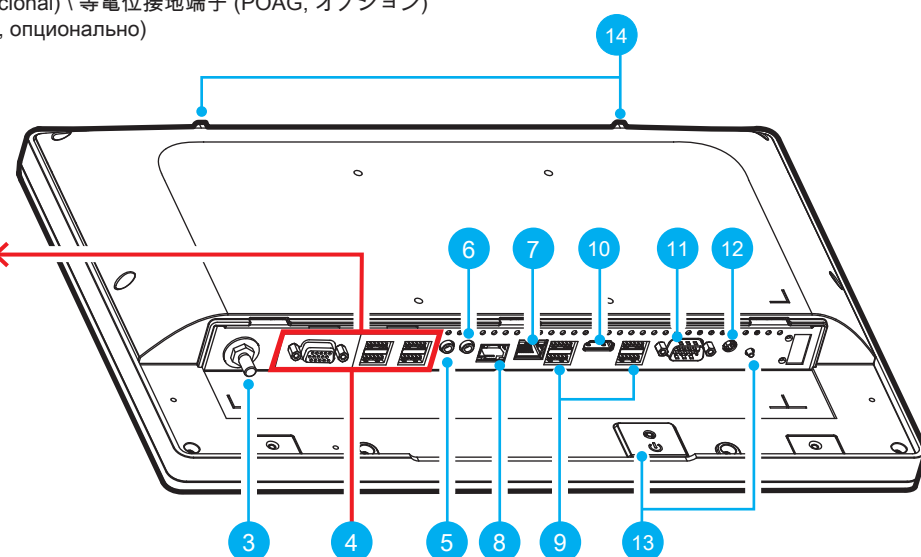
5



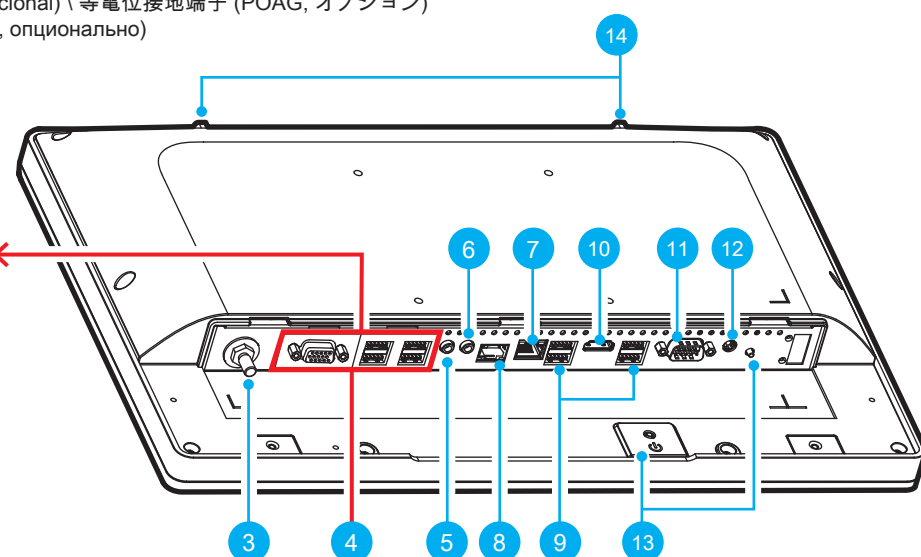
6



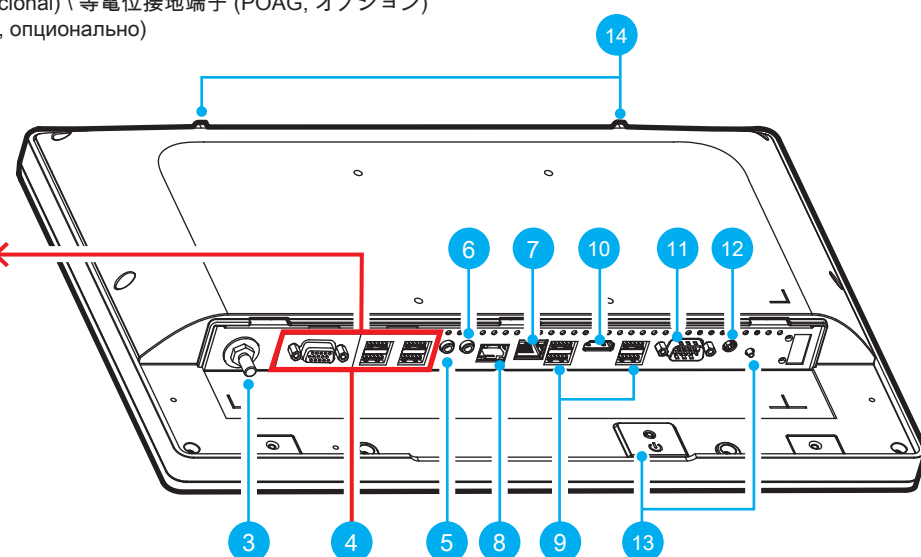
7



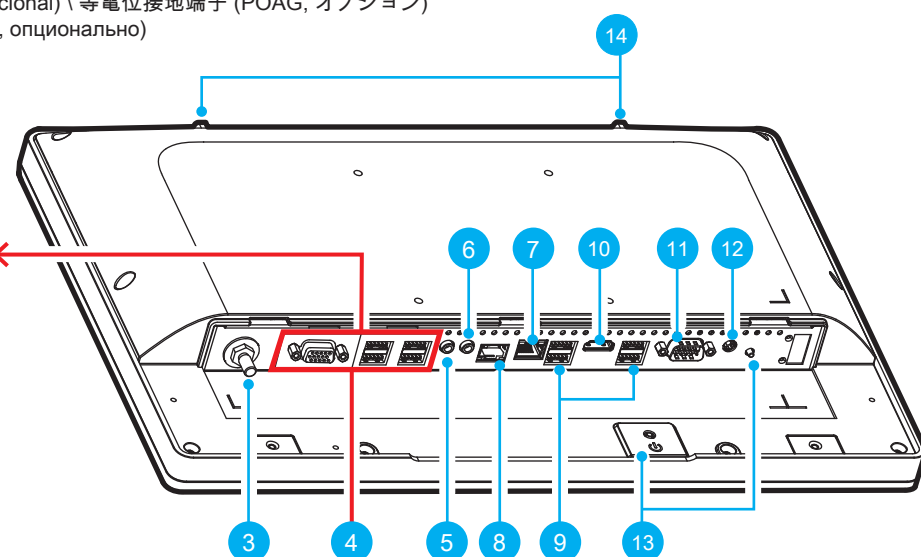
8



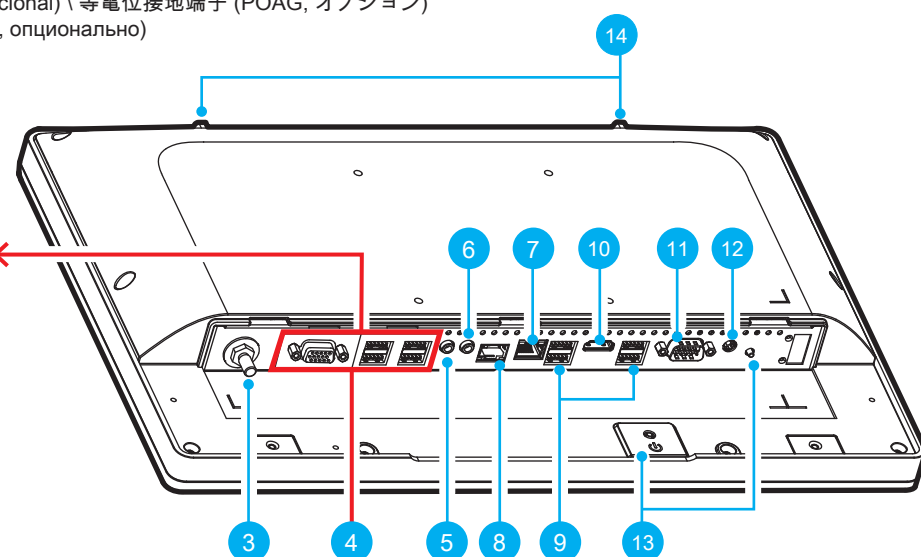
9



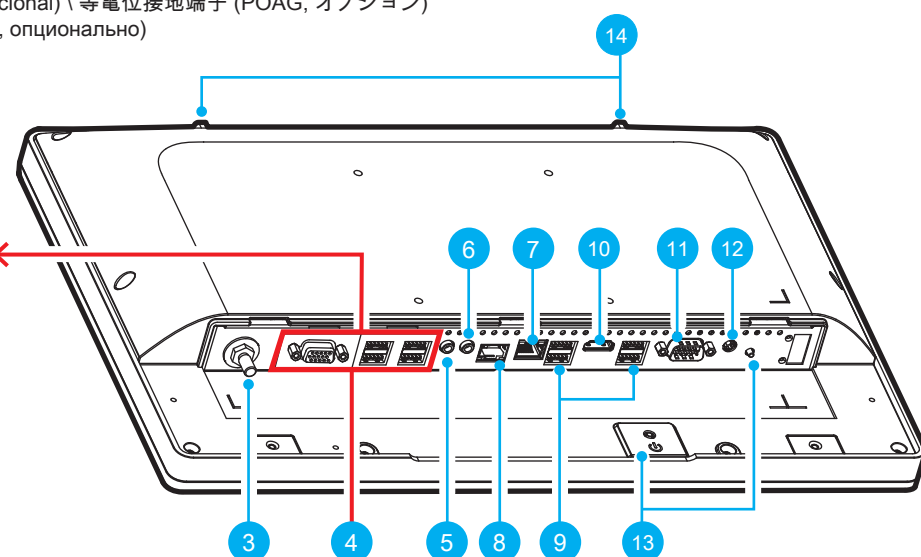
10



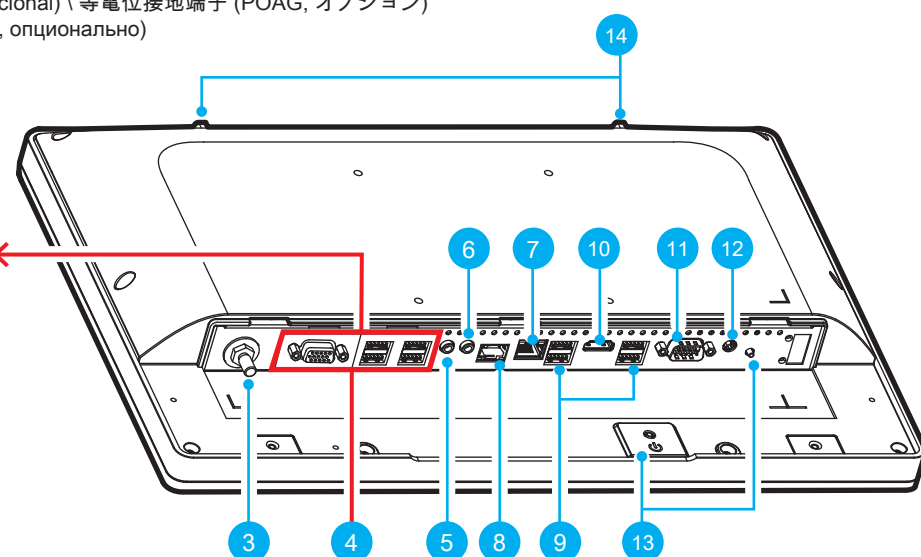
11



12

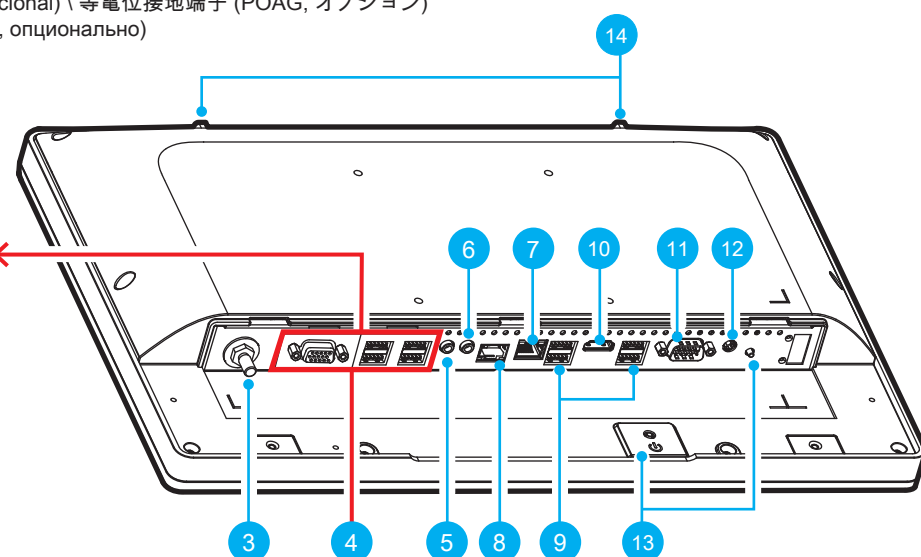


13

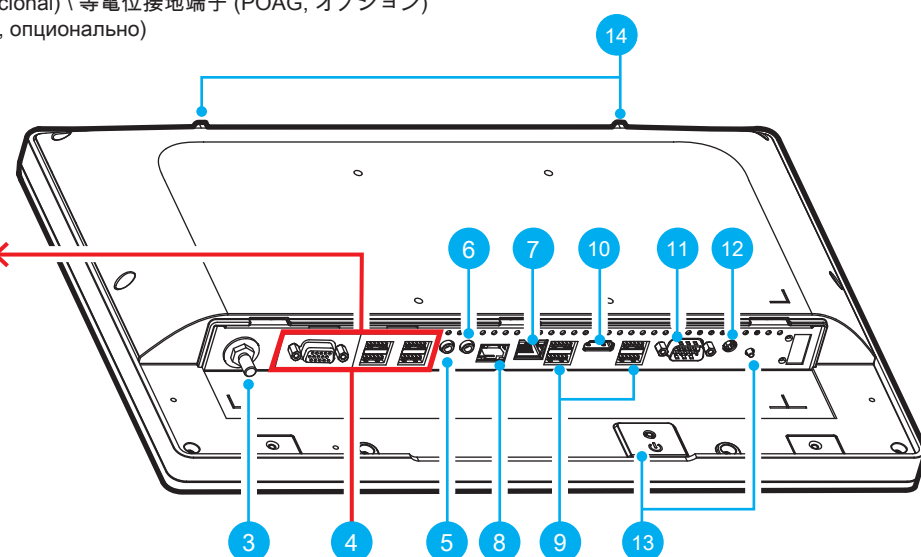


Optional I/O ports are available depending on the specs of the actually shipped product.
可選的 I/O 連接埠及規格配備，以實際出貨機種為準。
Optionale Anschlüsse sind entsprechend der Spezifikation des vorliegenden Produktes vorhanden.
Des connexions optionnelles sont disponibles selon les spécifications de ce produit.
Hay puertos de E/S opcionales disponibles dependiendo de las especificaciones del producto que se esté enviando.
オプションの I/O ポートは、それぞれ出荷物によって内容に違いがございます。
Дополнительные порты ввода-вывода доступны в зависимости от спецификаций фактически поставляемого продукта.

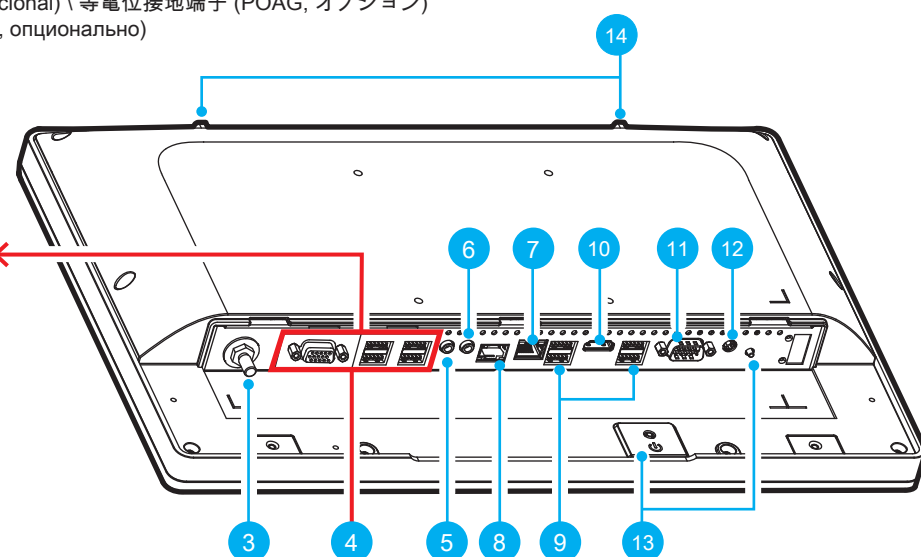
3



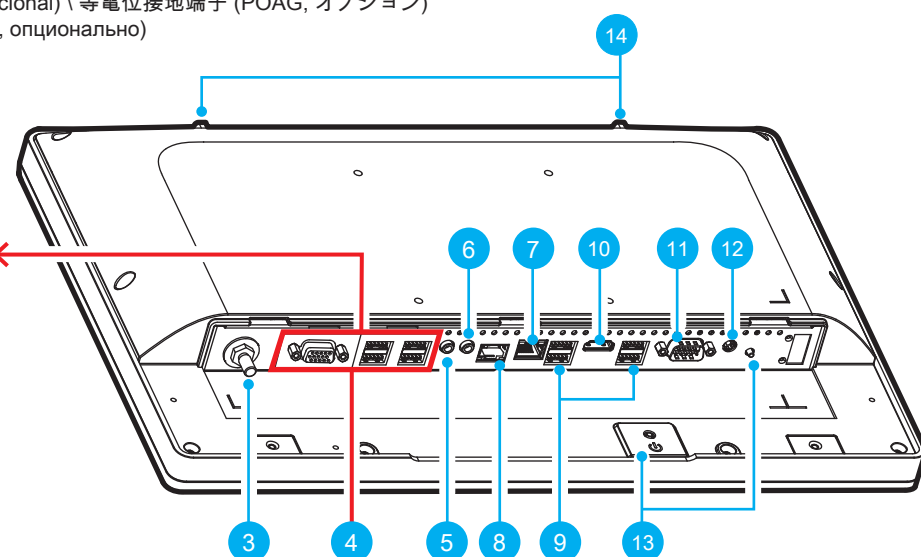
4



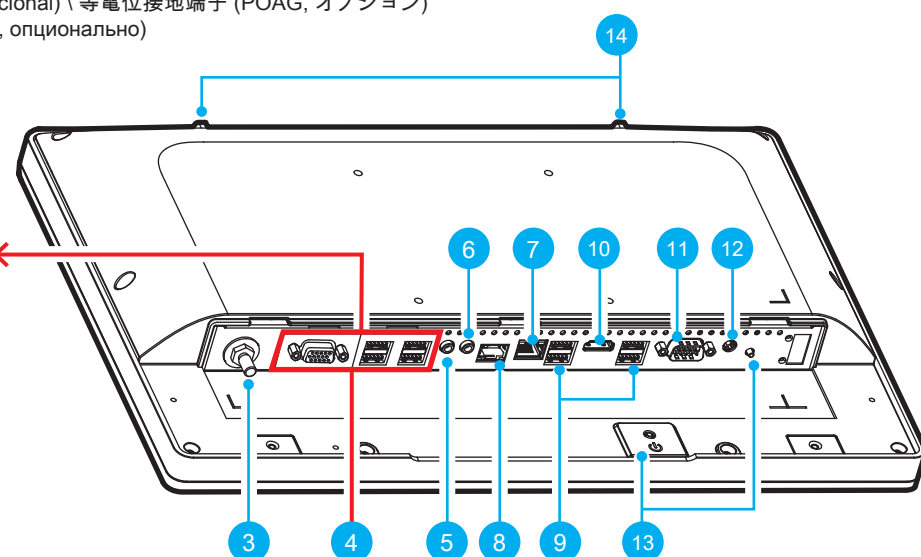
5



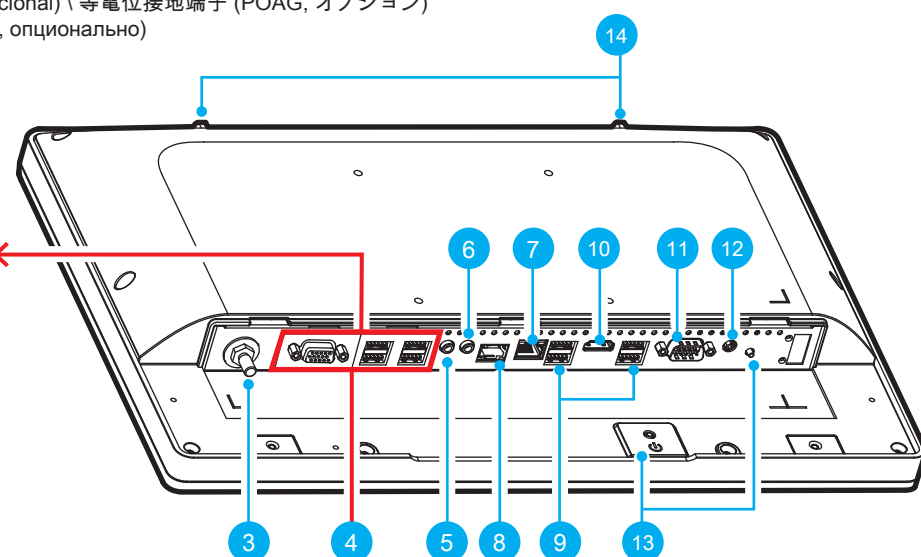
6



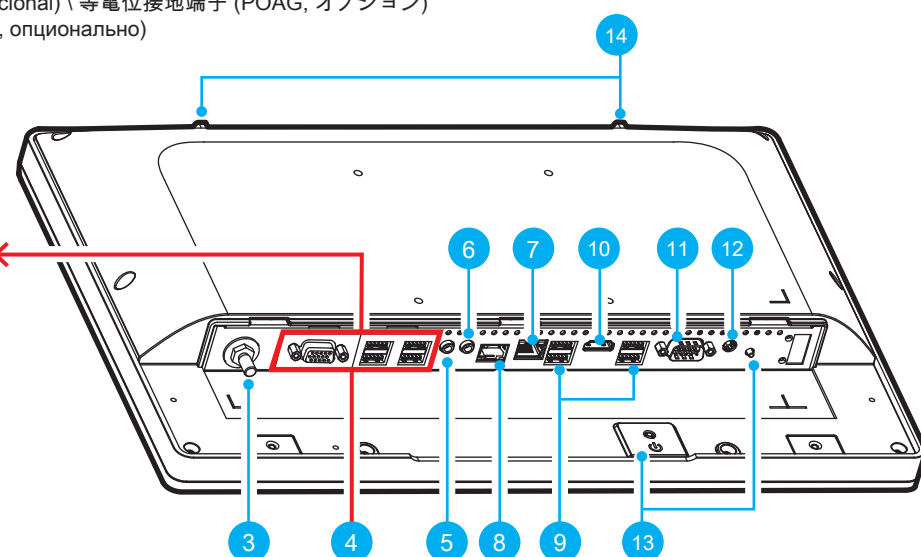
7



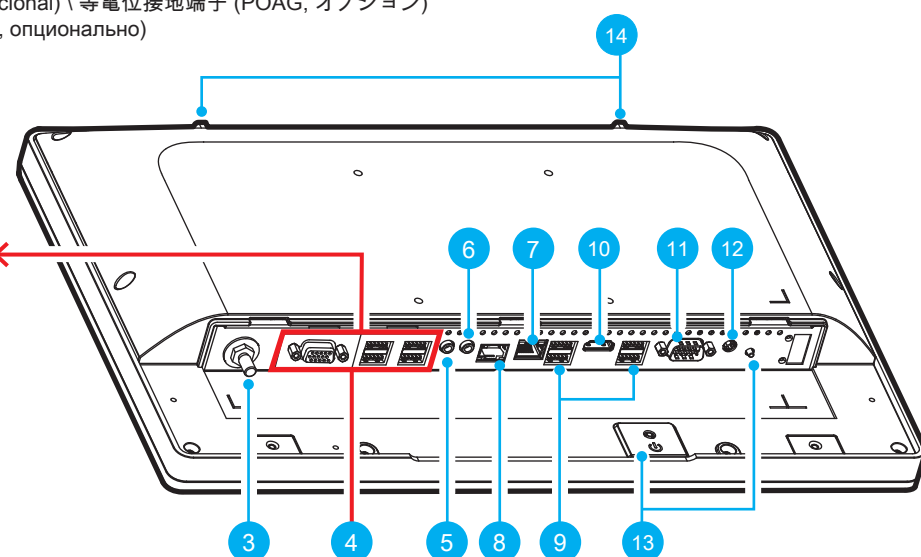
8



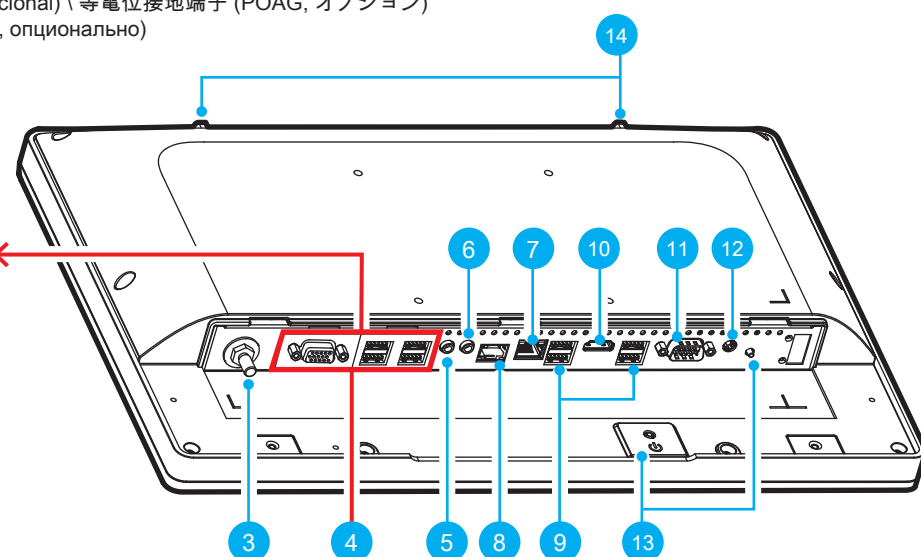
9



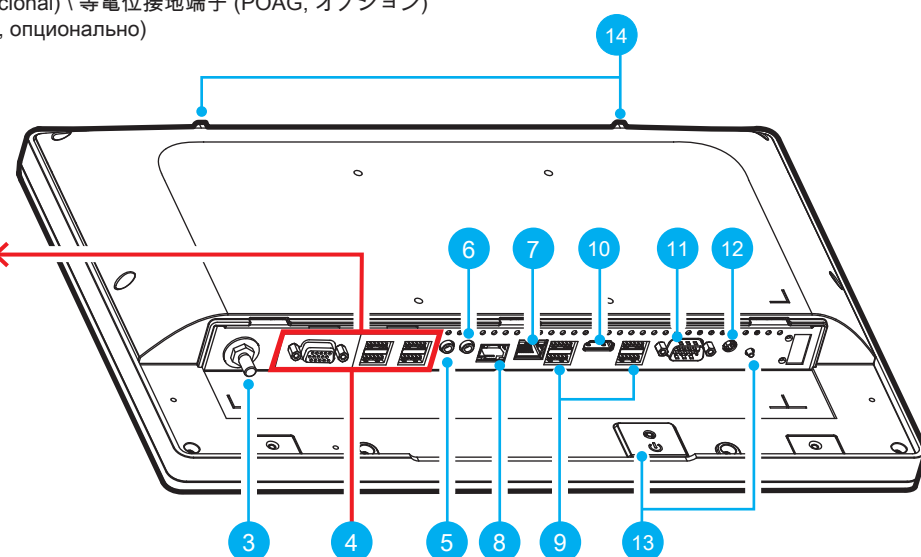
10



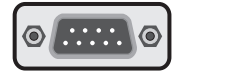
11



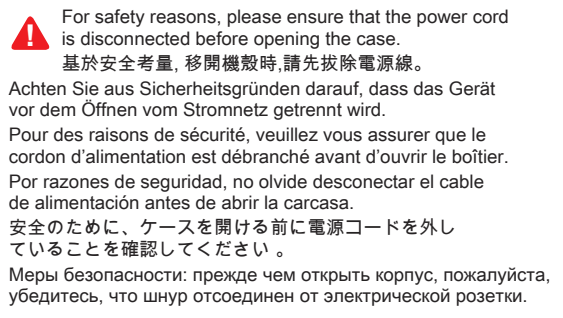
12



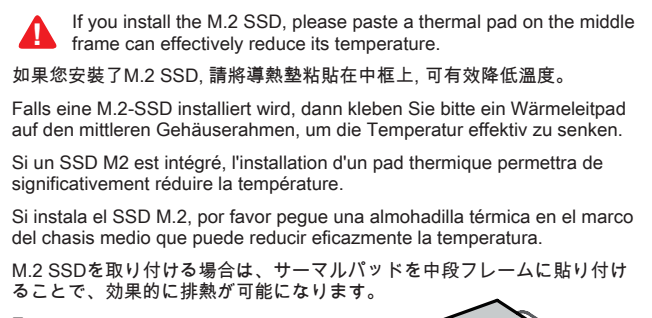
13

Optional I/O Port 可選的 I / O 端口 Optionaler Anschluss Connexion optionnelle Puerto de E/S opcional オプション I/O ポート Дополнительный порт ввода-вывода	Occupied Sections 佔用部分 Belegte Bereiche Sections occupées Secciones ocupadas 専有部分 Занятые секции	Specifications / Limitations 規格 / 限制 Spezifikation / Einschränkungen Spécifications / Limitations Especificaciones / Limitaciones 規格及び制限 Спецификации / Ограничения
D-Sub (VGA) port \ D-Sub (VGA) 連接埠 D-Sub (VGA)-Anschluss Prise D-Sub (VGA) \ Puerto D-Sub (VGA) D-Sub (VGA) ポート \ D-Sub (VGA) порт	1	 Max. resolution: \ 最高解析度: Max. Auflösung: \ Résolution max: Máxima resolución: \ 最大解像度: Максимальное разрешение:
DVI-I port \ DVI-I 連接埠 DVI-I -Anschluss \ Prise DVI-I Puerto DVI-I \ DVI-I ポート \ DVI-I порт	1	 D-Sub (VGA): 1920x1080 DVI-I (Single Link): 1920x1080
HDMI Port \ HDMI 連接埠 HDMI-Anschluss \ Prise HDMI Puerto HDMI \ HDMI ポート \ HDMI порт	1	 HDMI: 4096x2160@60Hz HDMI 2.1: 7680x4320@60Hz (AR series only)
USB 2.0 Ports \ USB 2.0 連接埠 USB-2.0-Anschlüsse Prises USB 2.0 \ Puertos USB 2.0 USB 2.0 ポート \ USB 2.0 порты	1	 USB 2.0 x 4pcs
COM Port \ COM 連接埠 COM-Anschluss \ Prise COM Puerto COM \ COM ポート Последовательный порт COM	1	 RS232 only \ 僅適用於RS232 Nur für RS232 \ uniquement en RS232 solo RS232 \ RS232のみ \ только RS232

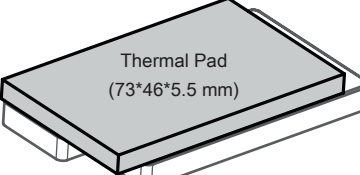
Begin Installation \ 開始安裝 \ Beginn der Installation \ Commencer l'installation \ Iniciar la instalación \ 取り付けの開始 \ Начало установки



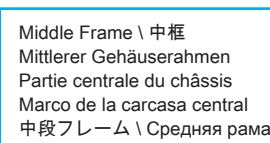
For safety reasons, please ensure that the power cord is disconnected before opening the case.
基於安全考量，移開機殼時，請先拔除電源線。
Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Gerät vor dem Öffnen vom Stromnetz getrennt wird.
Pour des raisons de sécurité, veuillez vous assurer que le cordon d'alimentation est débranché avant d'ouvrir le boîtier.
Por razones de seguridad, no olvide desconectar el cable de alimentación antes de abrir la carcasa.
安全のために、ケースを開ける前に電源コードを外していることを確認してください。
Меры безопасности: прежде чем открыть корпус, пожалуйста, убедитесь, что шнур отсоединен от электрической розетки.



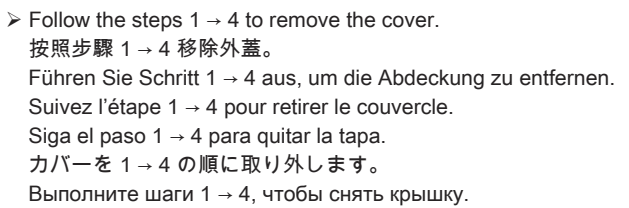
If you install the M.2 SSD, please paste a thermal pad on the middle frame can effectively reduce its temperature.
如果您安裝了 M.2 SSD，請將導熱墊粘貼在中框上，可有效降低溫度。
Falls eine M.2-SSD installiert wird, dann kleben Sie bitte ein Wärmeleitpad auf den mittleren Gehäuserahmen, um die Temperatur effektiv zu senken.
Si un SSD M2 est intégré, l'installation d'un pad thermique permettra de significativement réduire la température.
Si instala el SSD M.2, por favor pegue una almohadilla térmica en el marco del chasis medio que puede reducir eficazmente la temperatura.
M.2 SSDを取り付ける場合は、サーマルパッドを中段フレームに貼り付けることで、効果的に排熱が可能になります。
Если вы устанавливаете твердотельный накопитель SSD M.2, наклейте термопрокладку на среднюю раму, чтобы эффективно снизить температуру.



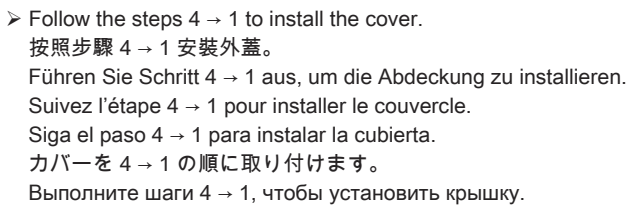
Thermal Pad (73*46*5.5 mm)



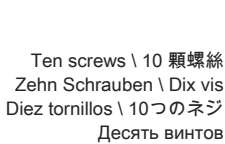
Middle Frame \ 中框
Mittlerer Gehäuserahmen
Partie centrale du châssis
Marco de la carcasa central
中段フレーム \ Средняя рама



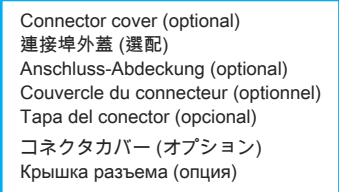
Follow the steps 1 → 4 to remove the cover.
按照步驟 1 → 4 移除外蓋。
Führen Sie Schritt 1 → 4 aus, um die Abdeckung zu entfernen.
Suivez l'étape 1 → 4 pour retirer le couvercle.
Siga el paso 1 → 4 para quitar la tapa.
カバーを 1 → 4 の順に取り外します。
Выполните шаги 1 → 4, чтобы снять крышку.



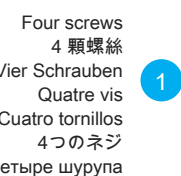
Follow the steps 4 → 1 to install the cover.
按照步驟 4 → 1 安裝外蓋。
Führen Sie Schritt 4 → 1 aus, um die Abdeckung zu installieren.
Suivez l'étape 4 → 1 pour installer le couvercle.
Siga el paso 4 → 1 para instalar la cubierta.
カバーを 4 → 1 の順に取り付けます。
Выполните шаги 4 → 1, чтобы установить крышку.



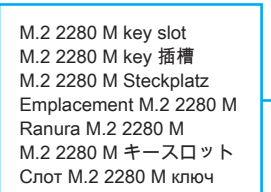
Ten screws \ 10 顆螺絲
Zehn Schrauben \ Dix vis
Diez tornillos \ 10 つのネジ
Десять винтов



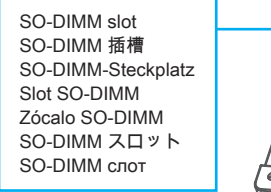
Connector cover (optional)
連接埠外蓋 (選配)
Anschluss-Abdeckung (optional)
Couvercle du connecteur (optionnel)
Tapa del conector (opcional)
コネクタカバー (オプション)
Крышка разъема (опция)



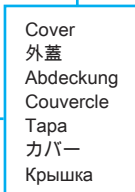
Four screws
4 顆螺絲
Vier Schrauben
Quatre vis
Cuatro tornillos
4 つのネジ
Четыре шурупа



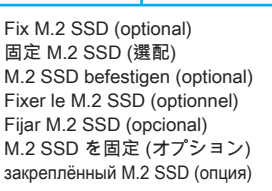
M.2 2280 M key slot
M.2 2280 M key 插槽
M.2 2280 M Steckplatz
Emplacement M.2 2280 M
Ranura M.2 2280 M
M.2 2280 M キーロット
Слот M.2 2280 M ключ



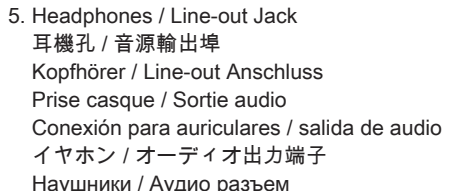
SO-DIMM slot
SO-DIMM 插槽
SO-DIMM-Steckplatz
Slot SO-DIMM
Zócalo SO-DIMM
SO-DIMM スロット
SO-DIMM slot



Cover
外蓋
Abdeckung
Couvercle
Tapa
カバー
Крышка



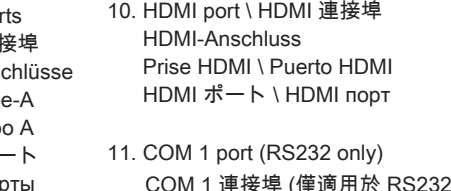
Fix M.2 SSD (optional)
固定 M.2 SSD (選配)
M.2 SSD befestigen (optional)
Fixer le M.2 SSD (optionnel)
Fijar M.2 SSD (opcional)
M.2 SSD を固定 (オプション)
закреплённый M.2 SSD (опция)



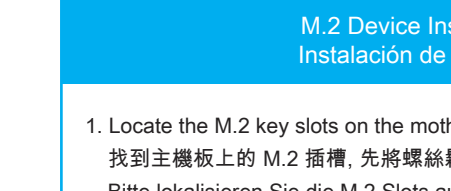
5. Headphones / Line-out Jack
耳機孔 / 音源輸出埠
Kopfhörer / Line-out Anschluss
Prise casque / Sortie audio
Conexión para auriculares / salida de audio
イヤホン / オーディオ出力端子
Наушники / Аудио разъем



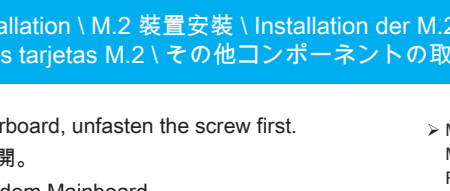
6. Microphone jack
麥克風插孔
Mikrofon-Eingang
Entrée Micro
Entrada del micrófono
マイク入力端子
Гнездо микрофона



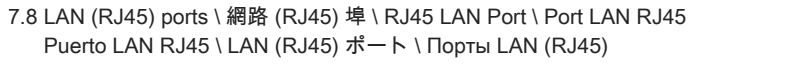
9. USB 3.2 Type-A ports
USB 3.2 Type-A 連接埠
USB 3.2 Typ-A-Anschlüsse
Prises USB 3.2 Type-A
Puertos USB 3.2 tipo A
USB 3.2 Type-A ポート
USB 3.2 Type-A порты



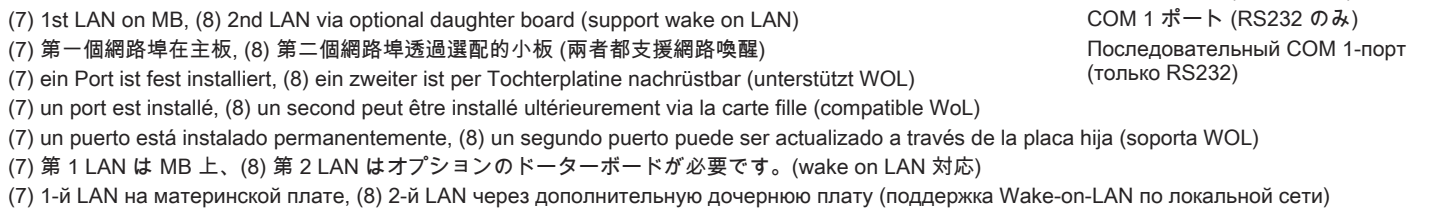
10. HDMI port \ HDMI 連接埠
HDMI-Anschluss
Prise HDMI \ Puerto HDMI
HDMI ポート \ HDMI порт



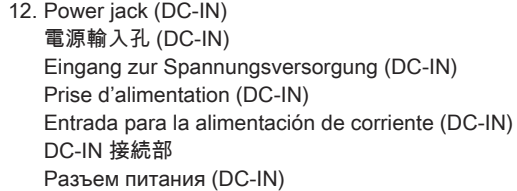
11. COM 1 port (RS232 only)
COM 1 連接埠 (僅適用於 RS232)
COM 1-Anschluss (Nur für RS232)
Prise COM 1 (uniquement en RS232)
Puerto COM 1 (solo RS232)
COM 1 ポート (RS232 のみ)
Последовательный COM 1-порт (только RS232)



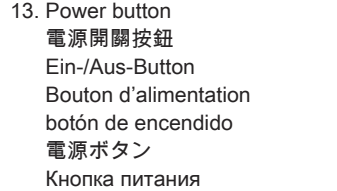
7.8 LAN (RJ45) ports \ 網路 (RJ45) 埠 \ RJ45 LAN Port \ Port LAN RJ45
Puerto LAN RJ45 \ LAN (RJ45) ポート \ Порты LAN (RJ45)



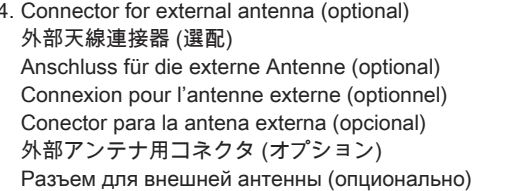
(7) 1st LAN on MB, (8) 2nd LAN via optional daughter board (support wake on LAN)
(7) 第一個網路埠在主板, (8) 第二個網路埠透過選配的小板 (兩者都支援網路喚醒)
(7) ein Port ist fest installiert, (8) ein zweiter ist per Tochterplatine nachrüstbar (unterstützt WOL)
(7) un port est installé, (8) un second peut être installé ultérieurement via la carte fille (compatible WoL)
(7) un puerto está instalado permanentemente, (8) un segundo puerto puede ser actualizado a través de la placa hija (soporta WOL)
(7) 第 1 LAN は MB 上、(8) 第 2 LAN はオプションのドーターボードが必要です。(wake on LAN 対応)
(7) 1-й LAN на материнской плате, (8) 2-й LAN через дополнительную дочернюю плату (поддержка Wake-on-LAN по локальной сети)



12. Power jack (DC-IN)
電源輸入孔 (DC-IN)
Eingang zur Spannungsversorgung (DC-IN)
Prise d'alimentation (DC-IN)
Entrada para la alimentación de corriente (DC-IN)
DC-IN 接続部
Разъем питания (DC-IN)

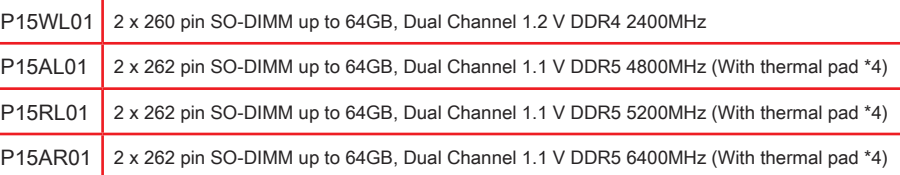


13. Power button
電源開關按鈕
Ein-/Aus-Button
Bouton d'alimentation
botón de encendido
電源ボタン
Кнопка питания

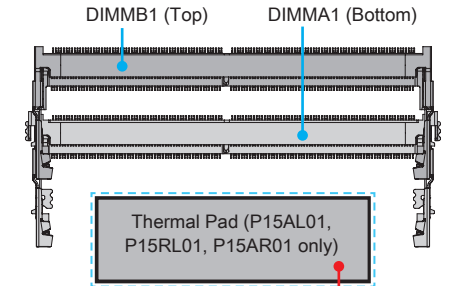


14. Connector for external antenna (optional)
外部天線連接器 (選配)
Anschluss für die externe Antenne (optional)
Connexion pour l'antenne externe (optionnel)
Conector para la antena externa (opcional)
外部アンテナ用コネクタ (オプション)
Разъем для внешней антенны (опционально)

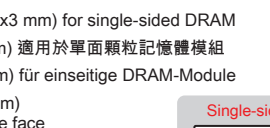
Memory Module Installation \ 安裝記憶體模組 \ Installation der Speichermodule \ Installation de la mémoire vive
Instalar el módulo de memoria \ メモリーの取り付け \ Установка модуля памяти



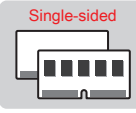
P15WL01 2 x 260 pin SO-DIMM up to 64GB, Dual Channel 1.2 V DDR4 2400MHz
P15AL01 2 x 262 pin SO-DIMM up to 64GB, Dual Channel 1.1 V DDR5 4800MHz (With thermal pad *4)
P15RL01 2 x 262 pin SO-DIMM up to 64GB, Dual Channel 1.1 V DDR5 5200MHz (With thermal pad *4)
P15AR01 2 x 262 pin SO-DIMM up to 64GB, Dual Channel 1.1 V DDR5 6400MHz (With thermal pad *4)



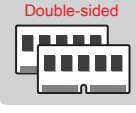
DIMMB1 (Top) DIMMA1 (Bottom)



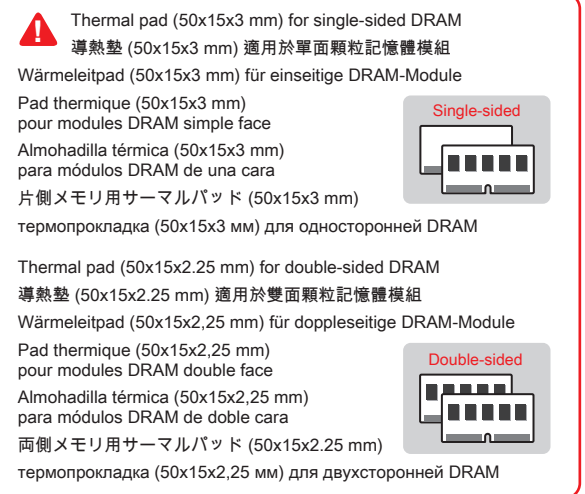
Thermal Pad (P15AL01, P15RL01, P15AR01 only)



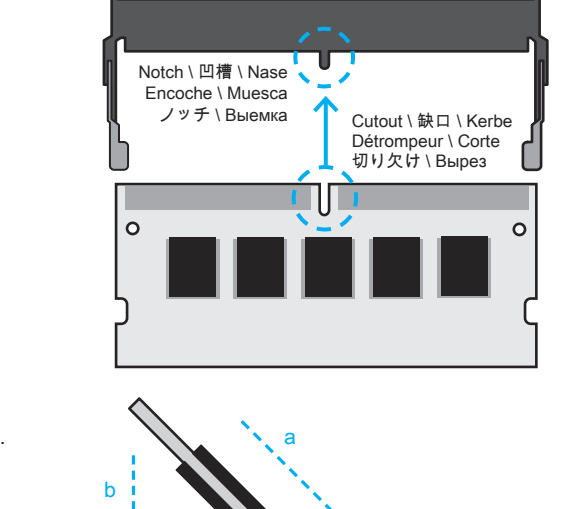
Single-sided



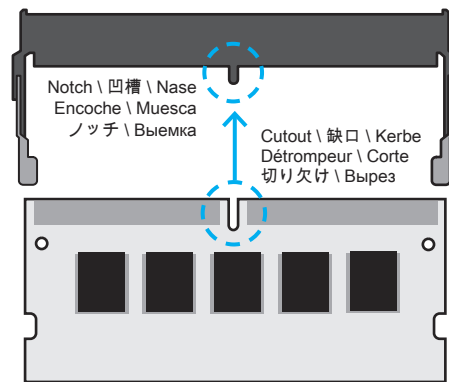
Double-sided



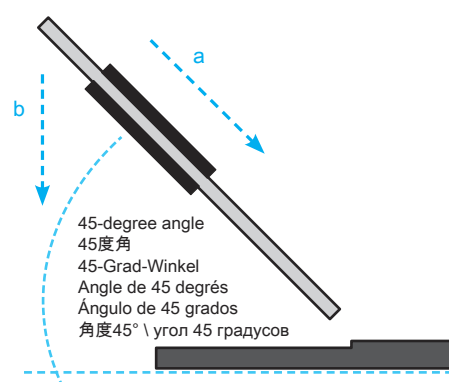
Thermal pad (50x15x3 mm) for single-sided DRAM
導熱墊 (50x15x3 mm) 適用於單面顆粒記憶體模組
Wärmeleitpad (50x15x3 mm) für einseitige DRAM-Module
Pad thermique (50x15x3 mm) pour modules DRAM simple face
Almohadilla térmica (50x15x3 mm) para módulos DRAM de una cara
片側メモリ用サーマルパッド (50x15x3 mm)
термопрокладка (50x15x3 мм) для односторонней DRAM



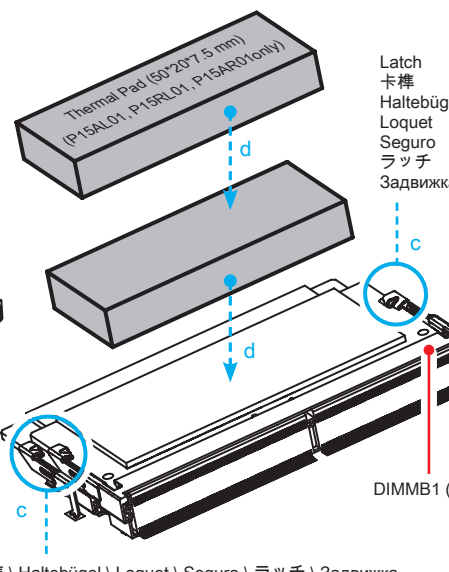
Thermal pad (50x15x2.25 mm) for double-sided DRAM
導熱墊 (50x15x2.25 mm) 適用於雙面顆粒記憶體模組
Wärmeleitpad (50x15x2.25 mm) für doppelseitige DRAM-Module
Pad thermique (50x15x2.25 mm) pour modules DRAM double face
Almohadilla térmica (50x15x2.25 mm) para módulos DRAM de doble cara
兩側メモリ用サーマルパッド (50x15x2.25 mm)
термопрокладка (50x15x2.25 мм) для двухсторонней DRAM



Notch \ 凹槽 \ Nase
Encoche \ Muesca
ノッチ \ Выемка



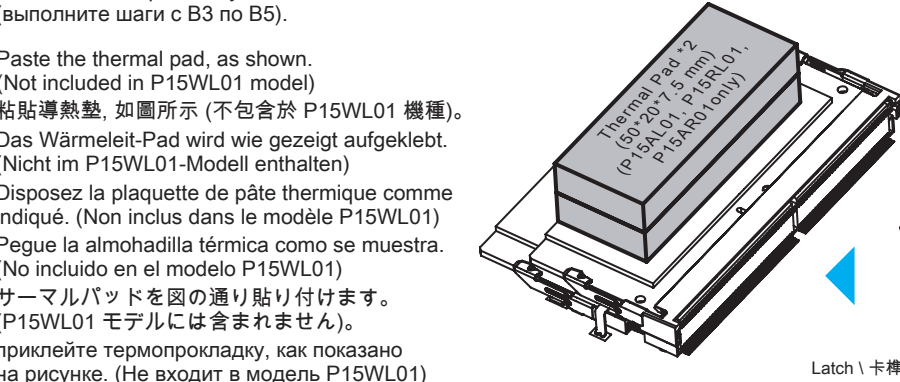
Cutout \ 缺口 \ Kerbe
Détrrompeur \ Corte
切り欠け \ Вырез



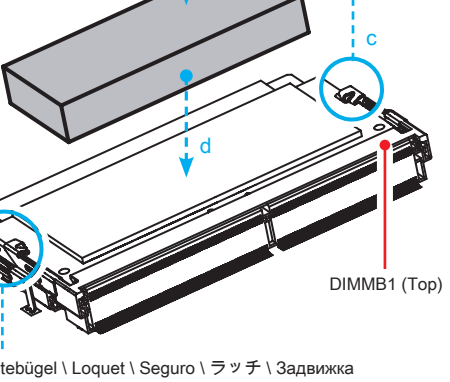
45-degree angle
45度角
45-Grad-Winkel
Angle de 45 degrés
Ángulo de 45 grados
角度 45° \ yron 45 градусов



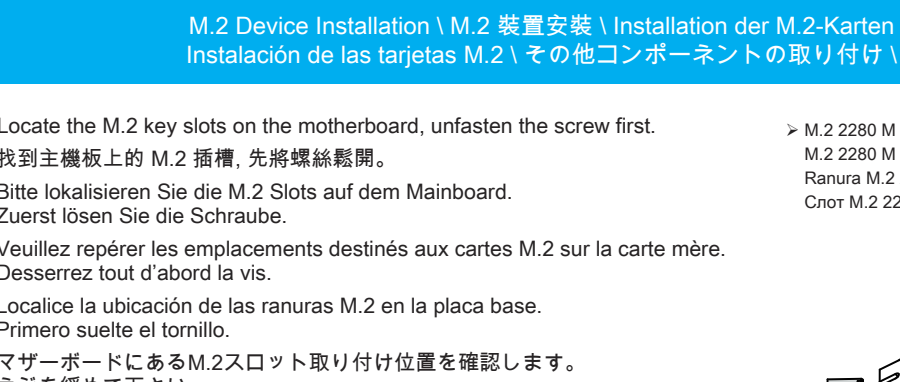
Latch \ 卡榫 \ Haltebügel \ Loquet \ Seguro \ Лatch \ Задвижка



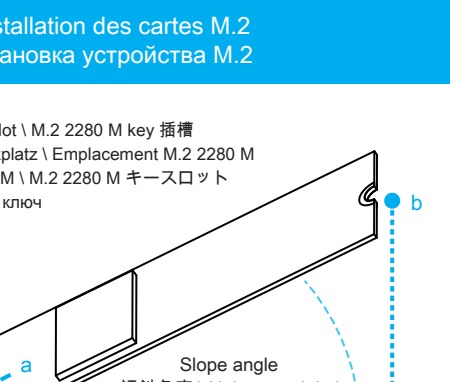
Thermal Pad *4 (P15AL01, P15RL01, P15AR01 only)



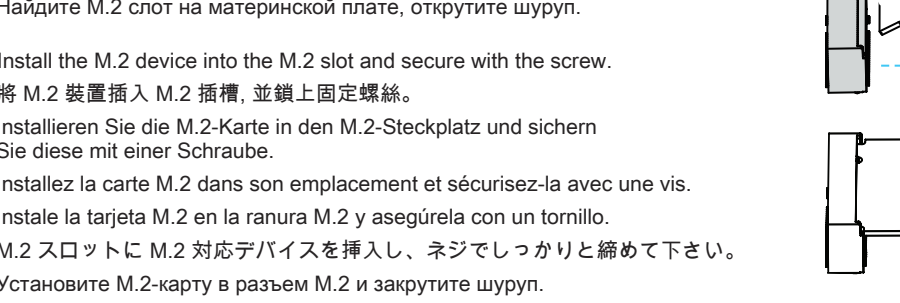
Latch \ 卡榫
Haltebügel
Loquet
Seguro
Лatch
Задвижка



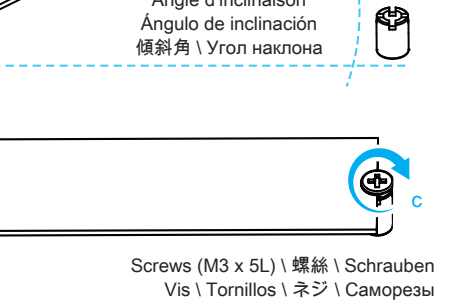
Thermal Pad *4 (P15AL01, P15RL01, P15AR01 only)



Latch \ 卡榫
Haltebügel
Loquet
Seguro
Лatch
Задвижка



Thermal Pad *4 (P15AL01, P15RL01, P15AR01 only)



Latch \ 卡榫
Haltebügel
Loquet
Seguro
Лatch
Задвижка

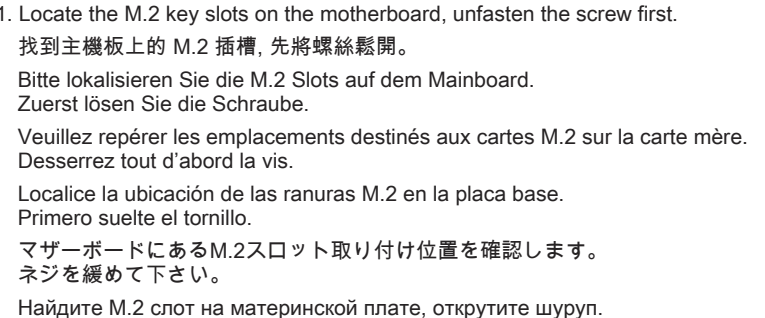


Thermal Pad *4 (P15AL01, P15RL01, P15AR01 only)

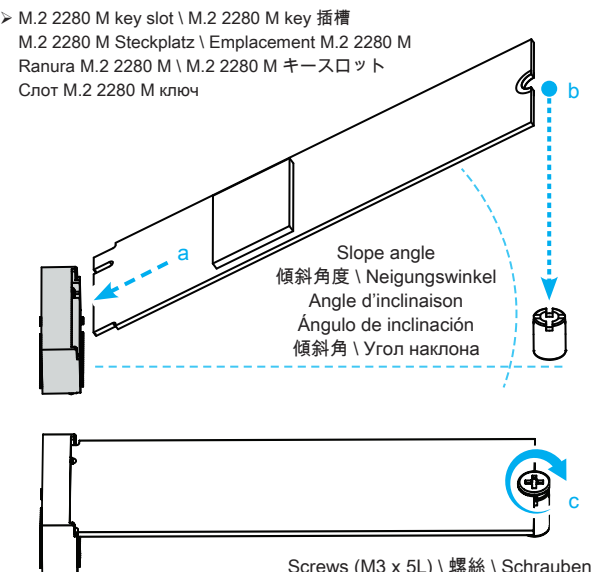


Latch \ 卡榫
Haltebügel
Loquet
Seguro
Лatch
Задвижка

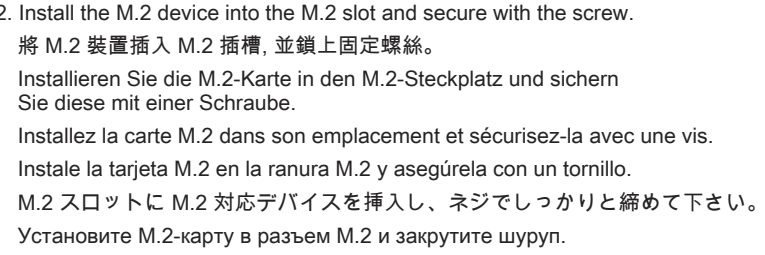
M.2 Device Installation \ M.2 裝置安裝 \ Installation der M.2-Karten \ Installation des cartes M.2
Instalación de las tarjetas M.2 \ その他コンポーネントの取り付け \ Установка устройства M.2



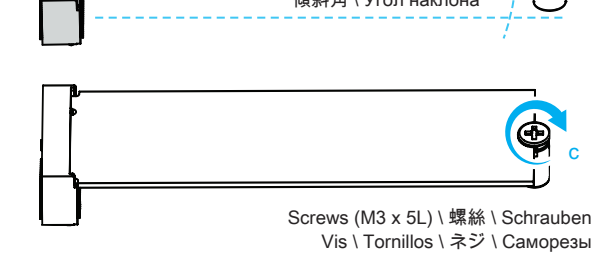
1. Locate the M.2 key slots on the motherboard, unfasten the screw first.
找到主機板上的 M.2 插槽，先將螺絲鬆開。
Bitte lokalisieren Sie die M.2 Slots auf dem Mainboard.
Zuerst lösen Sie die Schraube.
Veuillez repérer les emplacements destinés aux cartes M.2 sur la carte mère.
Desserrez tout d'abord la vis.
Localice la ubicación de las ranuras M.2 en la placa base.
Primero suelte el tornillo.
マザーボードにある M.2 スロット取り付け位置を確認します。
ネジを緩めて下さい。
Найдите M.2 слот на материнской плате, откройте шуруп.



> M.2 2280 M key slot \ M.2 2280 M key 插槽
M.2 2280 M Steckplatz \ Emplacement M.2 2280 M
Ranura M.2 2280 M \ M.2 2280 M キーロット
Слот M.2 2280 M ключ



2. Install the M.2 device into the M.2 slot and secure with the screw.
將 M.2 裝置插入 M.2 插槽，並鎖上固定螺絲。
Installieren Sie die M.2-Karte in den M.2-Steckplatz und sichern Sie diese mit einer Schraube.
Installez la carte M.2 dans son emplacement et sécurisez-la avec une vis.
Instale la tarjeta M.2 en la ranura M.2 y asegúrela con un tornillo.
M.2 スロットに M.2 対応デバイスを挿入し、ネジでしっかりと締めして下さい。
Установите M.2-карту в разъем M.2 и закрутите шуруп.



Slope angle
傾斜角度 \ Neigungswinkel
Angle d'inclinaison
Ángulo de inclinación
傾斜角 \ Угол наклона

Powering on the system \ 連接電源與開機 \ Einschalten des Systems \ Mettre le système en route
Encendido del sistema \ 電源の入れ方 \ Подключение системы

Follow the steps (1-3) below to connect the AC adapter to the power jack (DC-IN). Press the power switch/button (4) to turn on the system.

按照下圖步驟 (1-3) 將電源變壓器連接至電源輸入孔 (DC-IN)。按下電源開關/按鈕 (4)，開啟系統。

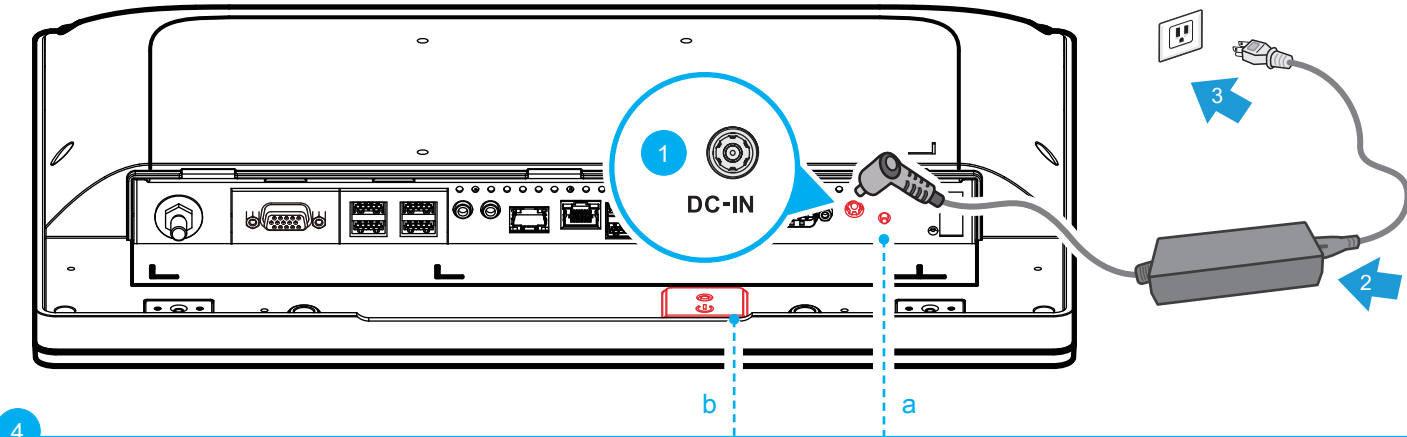
Verbinden Sie das Netzteil wie im Bild gezeigt (1-3) mit dem DC-IN-Anschluss. Zum Einschalten drücken Sie den Power-Button (4).

Connectez l'alimentation électrique au connecteur DC-IN en suivant les étapes 1 à 3. Pour allumer, appuyez sur le bouton d'alimentation (4).

Conecte la fuente como se muestra en la foto (1-3) con el conector DC in. Presione el botón de encendido (4) para encender la energía.

以下の図にある電源接続のステップ (1-3) に従いACアダプターとを (DC-IN) ジャックに接続してください。
電源ボタン (4) を押してシステムを起動させます。

Следуйте нижеперечисленным шагам (1-3), чтобы соединить AC блок питания разъему DC-IN.
Нажмите выключатель/кнопку питания (4), чтобы включить систему.



- Press the power button (a or b) to turn on the system. Press and hold the power button (a or b) for 5 seconds to force shutdown.
按下電源按鈕 (a 或 b) 開啟系統。按住電源按鈕 (a 或 b) 5秒，強制關機。
- Drücken Sie den Power-Button a oder b. Um das Abschalten zu erzwingen, drücken Sie bitte den Power-Button a oder b für 5 Sekunden.
appuyez sur le bouton d'alimentation a ou b. Pour forcer l'arrêt du système, appuyez sur le bouton d'alimentation a ou b pendant 5 secondes.
- Presione el botón de encendido a o b. Para forzar el apagado, por favor presione el botón de encendido a o b durante 5 segundos.
- 電源ボタン (a / b) を押してシステムを起動させます。電源ボタン (a / b) を 5秒以上長押しすると、システムを強制終了させます。
- Нажмите кнопку питания (a или b), чтобы включить систему.
Нажмите и удерживайте кнопку питания (a или b) в течение 5 секунд, чтобы принудительно завершить работу.

Do not use inferior extension cords as this may result in damage to your panel PC. The panel PC comes with its own AC adapter.
Do not use a different adapter to power the panel PC and other electrical devices.
切勿使用劣質延長線，否則可能導致 panel PC 損壞。此 panel PC 隨附專用的交流適配器。請勿使用其他適配器為此 panel PC 及其他電子設備供電。

Verwenden Sie keine minderwertigen Verlängerungskabel, da dies zu Schäden am Panel-PC führen kann. Der Panel-PC wird mit einem eigenen Netzteil geliefert.
Verwenden Sie für die Stromversorgung des Panel-PCs und anderer elektrischer Geräte kein anderes Netzteil.

N'utilisez pas de rallonges de qualité inférieure, car cela pourrait endommager le Panel PC. Ce dernier est fourni avec son propre bloc d'alimentation.
N'utilisez aucun autre bloc d'alimentation pour l'alimentation du Panel PC et d'autres appareils électriques.

No utilice cables de extensión inferiores ya que esto puede causar daños al Panel PC. El Panel PC tiene su propia fuente de alimentación.
No utilice ninguna otra fuente de alimentación para alimentar el Panel PC y otros dispositivos eléctricos.

電源の延長ケーブル等は、パネルPCに障害を引き起こす可能性があります。付属している専用ACアダプター以外を使わないでください。
付属のACアダプターはパネルPCに以外に使用しないでください。重大な障害をもたらす危険があります。

Не используйте удлинители плохого качества, так как это может привести к повреждению панельного ПК. Панельный ПК поставляется с собственным адаптером переменного тока. Не используйте другой адаптер для питания панельного ПК и других электрических устройств.

Should any accessories be required, please contact Shuttle or your relevant supplier.
若有任何配件需求，請聯繫 Shuttle 或當地的供應商。

Sollten Sie ein Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an Shuttle oder Ihre jeweilige Bezugsquelle.

Si vous avez besoin d'accessoires, veuillez contacter Shuttle ou votre fournisseur.

Si necesita accesorios, póngase en contacto con Shuttle o con su respectivo proveedor.

必要なアクセサリがある場合、Shuttle社もしくは販売店様までお問合せ下さい。

Если потребуются какие-либо аксессуары, обращайтесь в Shuttle или к вашему поставщику.

Potential equalization (optional) \ 電位均衡引脚 POAG (選配) \ Potentialausgleich (optional) \ Égalisation du potentiel (facultatif)
Compensación de potencial (opcional) \ 等電位化 (オプション) \ Выравнивание потенциалов (необязательно)

When potential equalization between the panel PC and other devices is required then connect the potential equalization pin (POAG) to the potential equalization terminal of the equipment.

觸控電腦和其他裝置間的電位均衡引脚連接時，需要把電位均衡引脚及其他的裝置連接在一起。

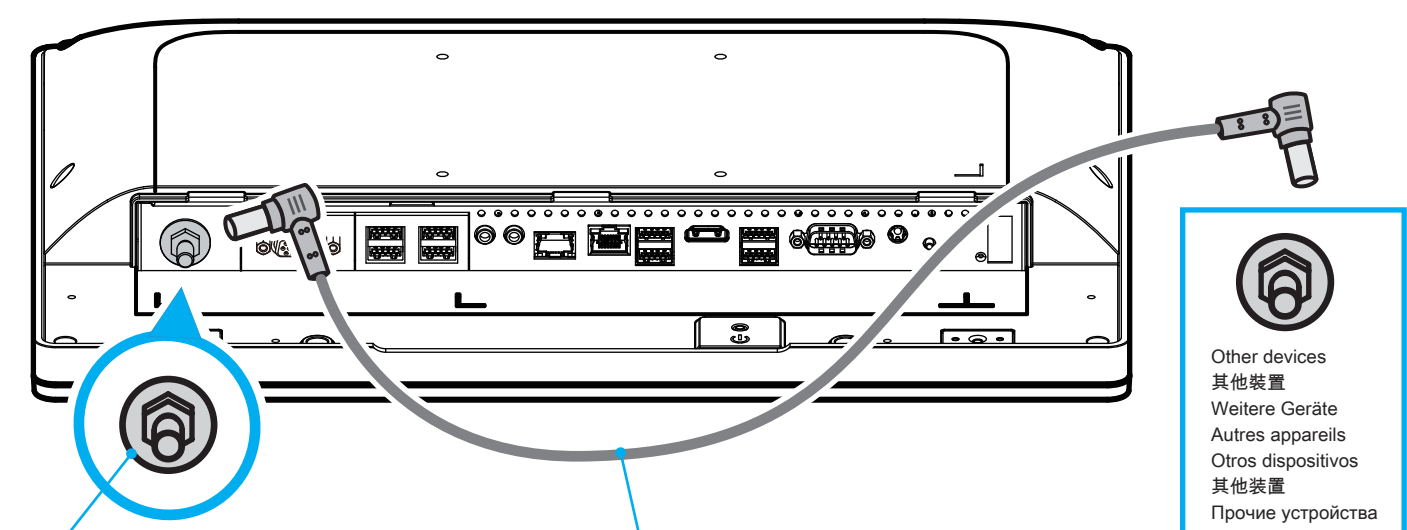
Falls ein Potentialausgleich zwischen dem Panel-PC und anderen Geräten benötigt wird, dann verbinden Sie bitte den otentialausgleichsstift (POAG) mit der entsprechenden Potentialausgleichsschiene.

Lorsqu'une égalisation de potentiel entre le panel PC et d'autres appareils est nécessaire, connectez la broche d'égalisation de potentiel (POAG) à la borne d'égalisation de potentiel de l'équipement.

Si se requiere una compensación de potencial entre el Panel-PC y otros dispositivos, conecte la clavija de compensación de potencial (POAG) al carril de compensación de potencial correspondiente.

パネルPCと等電位化に対応している他機器を等電位化ピン (POAG) からターミナルへ接続します。

Когда требуется выравнивание потенциалов между панельным ПК и другими устройствами, подключите контакт выравнивания потенциалов (POAG) к выводу выравнивания потенциалов оборудования.

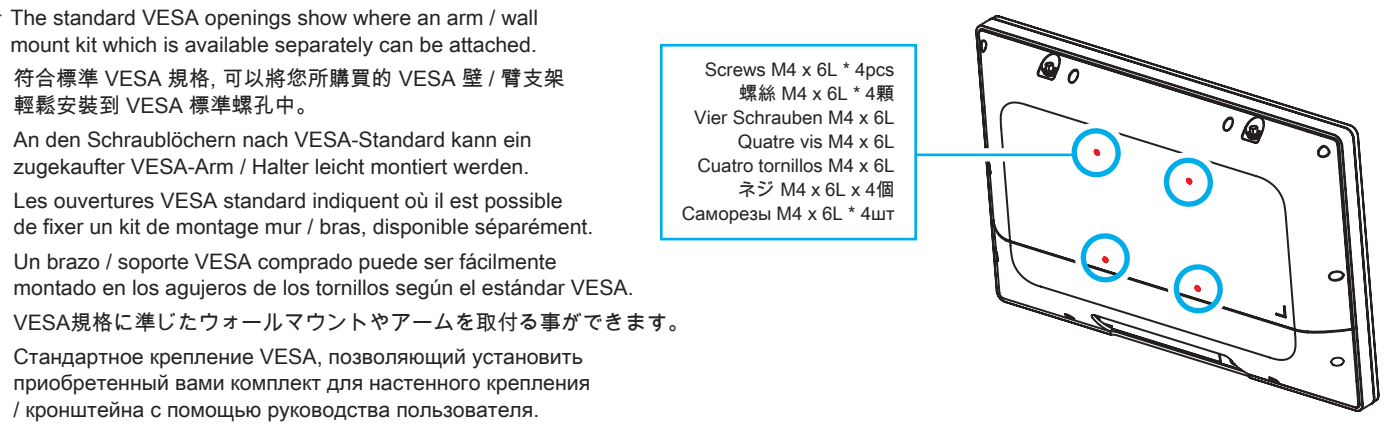


Potential equalization pin (POAG, optional)
電位均衡引脚 (POAG, 選配)
Potentialausgleichsstift (POAG, optional)
Broche d'égalisation de potentiel (POAG, optionnel)
Clavija de conexión equipotencial (POAG, opcional)
等電位化ピン (POAG, オプション)
Штифт выравнивания потенциалов (POAG, опционально)

Potential equalization cable (with 2 POAG-plugs) (optional)
電位均衡電纜 (帶 2 個 POAG 插頭) (選配)
Potentialausgleichskabel (mit 2 POAG-Anschlüssen) (optional)
Câble d'égalisation de potentiel (avec 2 connexions POAG) (optionnel)
Cable de compensación de potencial (con 2 conexiones POAG) (opcional)
等電位化ケーブル (2 POAGプラグ) (オプション)
Кабель выравнивания потенциалов (с 2 штекерами POAG) (опционально)

Other devices
其他裝置
Weitere Geräte
Autres appareils
Otros dispositivos
其他裝置
Прочие устройства

VESA mounting it to the wall (optional) \ 吊掛於牆上 (選配) \ VESA-Halterung für Wandmontage (optional)
Montage mural VESA (optional) \ Soporte VESA para montaje en pared (opcional)
VESA をウォールに取り付ける場合 (オプション) \ VESA Крепление на стену (дополнительно)



The Panel PC can be wall-mounted using a VESA compatible 100 mm x 100 mm wall / arm bracket. The maximum load capacity is 10 kg and mounting suitable in heights of ≤ 2 m only. The metal thickness of the VESA mount must be between 1.6 and 2.0 mm.
Panel PC 可使用與 VESA 兼容的 100 mm x 100 mm 壁 / 臂支架進行壁掛式安裝。最大負載能力為 10 公斤，僅適合在 ≤ 2 m 的高度安裝。
VESA 支架板厚度必須介於 1.6 和 2.0 公釐之間。

Der Panel-PC kann per 100 x 100 mm VESA-Befestigung an der Wand oder an einem Arm befestigt werden. Die Halterung sollte für mind. 10 kg Last ausgelegt sein und sich nicht höher als 2 m befinden. Das Metallstärke des VESA-Halters muß zwischen 1,6 und 2,0 mm betragen.

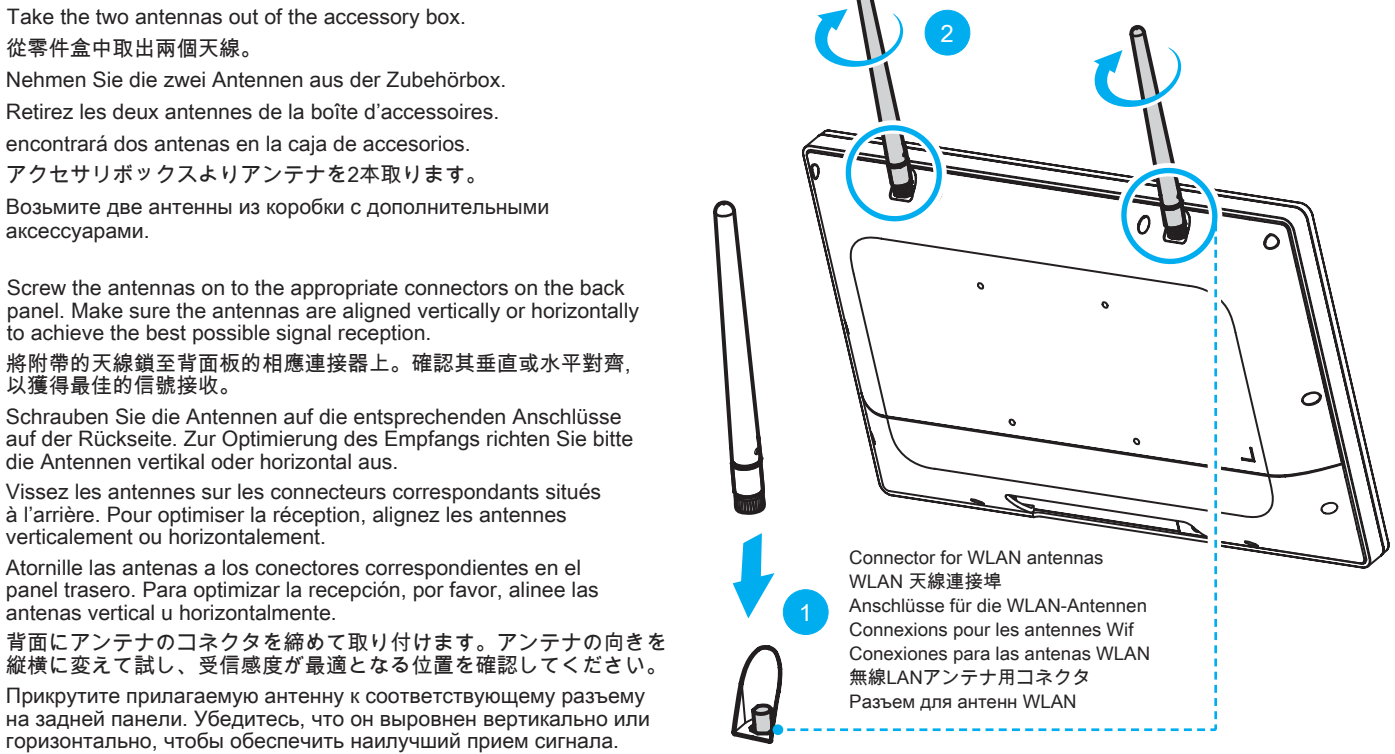
Le Panel PC peut être fixé au mur ou à un bras à l'aide d'un support VESA 100 x 100 mm. Le support doit être conçu pour une charge d'au moins 10 kg et ne doit pas être situé à plus de 2 m de hauteur. L'épaisseur du support de montage VESA doit être comprise entre 1,6 et 2,0 mm.

El Panel PC puede ser montado en la pared o en un brazo usando un soporte VESA de 100 x 100 mm. La montura debe estar diseñada para una carga de al menos 10 kg y no debe estar ubicada a más de 2 m de altura. El grosor del metal del soporte VESA debe estar entre 1,6 y 2,0 mm.

パネル PC は、VESA 規格 (100mm x 100mm) を使ってアームや壁面に取り付ける事ができます。耐荷重 10 ㎏ 及び高さ 2 m 以下となります。
VESA マウント板の厚み対応幅：1.6mm-2.0mm。

Панельный ПК можно закрепить на стене с помощью VESA-совместимого настенного / кронштейна 100 мм x 100 мм. Максимальная грузоподъемность составляет 10 кг, монтаж подходит только на высоте ≤ 2 м. Толщина металла крепления VESA должна составлять от 1,6 до 2,0 мм.

Optional installation of WLAN antennas (appropriate chassis version required) \ 選配安裝無線天線 (需要適合的外殼版本)
Optionale Installation der WLAN-Antennen (nur bei entsprechender Gehäuseversion möglich)
Installation optionnelle d'antennes Wifi (châssis approprié requis)
Instalación opcional de antenas WLAN (se requiere una versión de carcasa especial)
オプション無線LANアンテナの取り付け (対応するシャーシに限る)
Установка антенн WLAN (опционально) (требуется соответствующая версия корпуса)



Safety Information \ 安全資訊 \ Sicherheitshinweise \ Informations de sécurité
Información de seguridad \ 安全に関する情報 \ Информация о безопасности

Incorrectly replacing the battery may damage this computer. Replace only with the same or equivalent as recommended by Shuttle.
Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.
更換電池方式錯誤可能會損壞本電腦以及引發爆炸、火災或其他危險。
僅能依Shuttle的建議，以相同或同等的電池更換。請依照製造商的使用說明處理廢電池。

Das unkorrekte Austauschen der Batterie kann diesen Computer beschädigen. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den von Shuttle empfohlenen Typ oder ein gleichwertiges Modell. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den Herstellerangaben.

Ne pas remplacer correctement la pile peut endommager l'ordinateur. Remplacez-la uniquement par un modèle identique ou un équivalent comme recommandé par Shuttle. Débarrassez-vous des piles usagées d'après les instructions du constructeur.

La sustitución incorrecta de la batería puede dañar este equipo. Sustituya la batería únicamente por una igual o equivalente recomendada por Shuttle. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.

バッテリーを間違ってセトすると、このコンピュータが損傷する原因となります。交換する際は、Shuttle が推奨するバッテリーと同じものまたは同等のものだけを使用するようにしてください。使用済みバッテリーは、メーカーの指示に従って処分してください。

Неправильная замена батарее может привести к повреждению компьютера. Батарея должна соответствовать стандарту производителя Shuttle или быть идентичной предыдущей. Утилизация использованной батареи должна следовать инструкции производителя.

The unit can be operated at an ambient temperature of max. 40°C (104°F).
Do not expose it to temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).
本產品最高操作溫度為 40°C (104°F)。請勿在低於 0°C (32°F) 或高於 40°C (104°F) 的環境中使用本產品。
Das Gerät darf bis zu einer maximalen Umgebungstemperatur von 40°C (104°F) betrieben werden.
Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen von unterhalb 0°C (32°F) bzw. oberhalb 40°C (104°F) aus.
L'appareil peut être utilisé à une température ambiante maximum de 40°C (104°F).
Ne pas exposer l'appareil à une température inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F).
No utilice la unidad cuando la temperatura ambiente sea superior a 40°C (104°F).
No someta el equipo a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ni superiores a 40°C (104°F).
本機器は周辺温度 40°C (104°F) までの環境で捜査することができます。
0°C (32°F) 未満あるいは 40°C (104°F) を超える環境で使用しないでください。
Устройство может работать при температуре окружающей среды макс. 40°C (104°F). Не подвергайте воздействию температуры ниже 0°C (32°F) или выше 40°C (104°F).

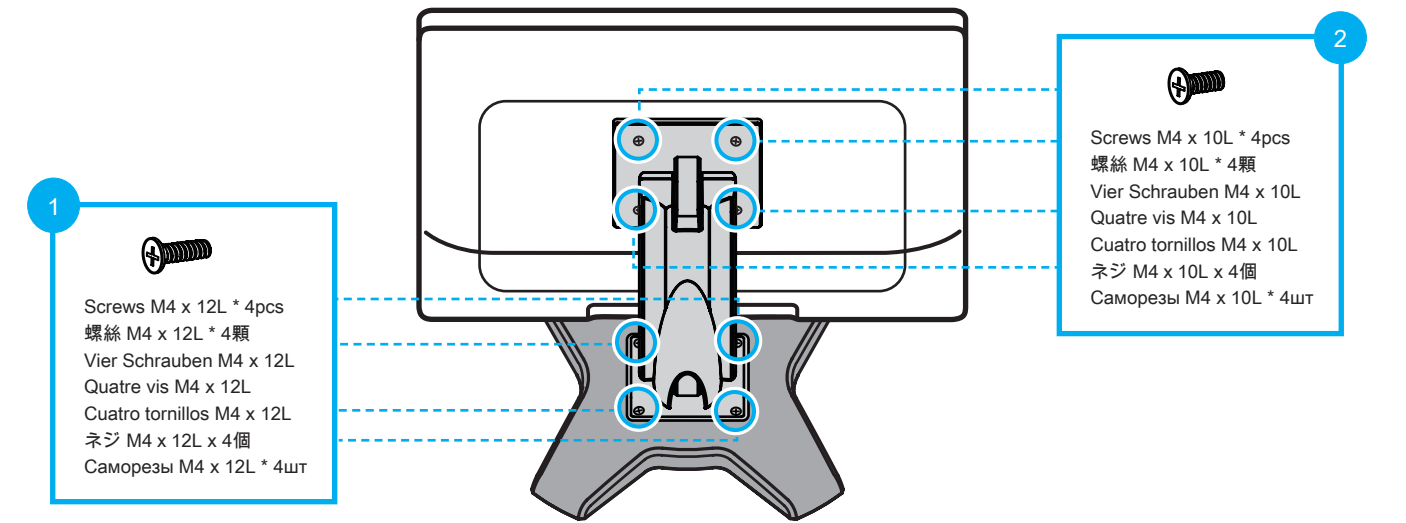
This product is intended for exclusive use and will not be used in places where children may come into contact with it.

WARNING
THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON BATTERY

If swallowed, a lithium button battery can cause severe or fatal injuries within 2 hours.
Keep batteries out of reach of children.
If you think batteries may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Using the Vertical Stand (optional) \ 使用直立支架(選配) \ Verwendung eines Standfußes (optional)
Utilisation d'un pied vertical (optionnel) \ Usando un soporte (opcional) \ スタンドを使う (オプション)
Использование вертикальной подставки (дополнительно)

1. Tighten the vertical stand securely with four screws (M4 x 12L)
使用四顆螺釘 (M4 x 12L) 將直立式支架擰緊固定。
Schrauben Sie den Standfuß mit vier Schrauben (M4 x 12L) fest.
Fixez le pied vertical avec quatre vis (M4 x 12L).
Atornille el soporte con cuatro tornillos (M4 x 12L).
縦置きスタンドを4つのネジ (M4 x 12L) を締めて固定します。
Надежно затяните вертикальную подставку четырьмя шурупами (M4 x 12L).
2. Properly tighten the vertical stand with four screws (M4 x 10L) at the rear of the Panel PC.
將直立支架與 Panel PC 背面板的四個螺絲孔對齊並鎖緊螺絲 (M4 x 10L) 固定。
Befestigen Sie den Standfuß mit vier Schrauben (M4 x 10L) auf der Rückseite des Panel-PCs.
Fixez le pied vertical à l'arrière du Panel PC à l'aide de quatre vis (M4 x 10L).
Fijar el soporte a la parte posterior del Panel PC con cuatro tornillos (M4 x 10L).
パネル P C の背面と縦置きスタンドを4つのネジ (M4 x 10L) を使って固定します。
Надежно затяните вертикальную подставку с помощью четырех шурупов (M4 x 10L) на задней панели компьютера.



How to use the Touch Panel \ 如何使用觸控螢幕 \ Verwenden des Touchscreens \ Utilisation de l'écran tactile
Uso de la pantalla táctil \ タッチパネルの使い方 \ Как использовать сенсорную панель

Touch panel brings digital life for an easy touch experience. Experience the ease of managing your digital life with a few touches. Your touch functions like a mouse device and all you need to interact with the touch panel.

- Touch = left-click on the mouse
- Touch and hold = right-click on the mouse

觸控螢幕帶給您簡單的觸控體驗，讓你輕鬆的享受數位生活。
使用指尖輕觸觸下，就可以讓您輕鬆地管理數位生活。
觸控的方式就像滑鼠游標一般的傳達所需的指令以進行所有互動。

- 輕觸 = 就如滑鼠左鍵
- 觸碰停留不放 = 就如滑鼠右鍵

Mit einem Touchscreen kann auf Informationen noch einfacher und schneller als mit einer Maus zugegriffen werden, da der Anwender für seine Auswahl lediglich intuitiv den Bildschirm berühren muss.

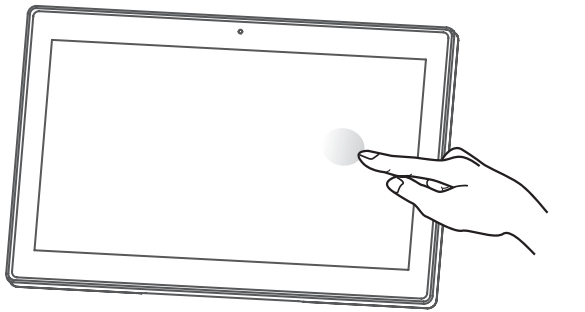
- Einfaches Tippen = Linksklick mit der Maus
- Tippen und gedrückt halten = Rechtsklick mit der Maus

Avec un écran tactile, l'accès aux informations est encore plus facile qu'avec une souris, car il suffit de toucher intuitivement l'écran pour les sélectionner.

- Une pression = Clic gauche de la souris
- Une pression maintenue = Clic droit de la souris

Con una pantalla táctil, se puede acceder a la información de manera aún más fácil y rápida que con un ratón, ya que el usuario sólo tiene que tocar intuitivamente la pantalla para hacer una selección.

- Contacto simple = clic izquierdo con el ratón
- Mantener presionado = clic derecho con el rató



タッチパネルは、デジタルライフを簡単にもたらししてくれます。
数回の簡単なタッチでマウスのように機能させあなたが動かしたいように操作することができます。

- タッチ = マウスの左クリック
- タッチして止まる = マウスの右クリック

Панель обеспечивает цифровую жизнь с легкостью сенсорного управления. Испытайте легкость управления с помощью нескольких прикосновений. Ваши сенсорные функции работают как мышь и все, что вам нужно для взаимодействия с сенсорной панелью.

- Касание = нажатие левой стороны мыши
- Касание и удержание = нажатие правой стороны мыши

Cleaning the screen \ 清潔螢幕 \ Reinigen des Bildschirms \ Nettoyage de l'écran
Limpieza de la pantalla \ スクリーンのクリーニング方法 \ Почистить экран

Follow these rules for cleaning the outside and handling your screen on the panel PC :
依循以下規則來清潔 panel PC 螢幕：
Regeln zur äußeren Reinigung von Gehäuse und Display des Panel-PCs :
Règles pour le nettoyage extérieur du boîtier et de l'écran du Panel PC :
Reglas para la limpieza externa de la carcasa y la pantalla del Panel PC :
ルールに沿ってパネルPCの清掃やスクリーンを取り扱ってください。

Следуйте этим правилам для очистки внешней поверхности и обращения с экраном на панельном ПК :

CAUTION: Do not use or spray strong solvents such as benzene, thinner or any other solvent.
警告：注意不可使用或噴灑強烈溶劑，如：揮發油，稀釋劑或其他溶劑。
ACHTUNG: Verwenden Sie keine aggressiven Lösungsmittel, die Benzin, Verdünner oder Ähnliches enthalten.
ATTENTION : N'utilisez pas de solvants agressifs contenant de l'essence, ou autre diluant similaire.
PRECAUCIÓN: No utilice disolventes agresivos que contengan bencina, diluyente o similares.
警告：ベンジンやシンナーといった強い溶剤を使用したり噴霧しないでください。
ВНИМАНИЕ: Не используйте и не распыляйте сильные растворители, такие как бензин или любой другой растворитель.

1. Moisten a soft cloth with a little water or alcohol (max. 75%) to clean the screen. Please never spray alcoholic cleaning agents directly onto the touchscreen.
用柔軟的布沾少許水或酒精 (濃度不超過 75%) 來清潔螢幕。
切勿將含酒精的清潔劑直接噴灑在觸控螢幕上。
- Befeuchten Sie ein weiches Tuch mit wenig Wasser oder Alkohol (max. 75%) um damit den Bildschirm zu reinigen. Bitte sprühen Sie alkoholische Reinigungsmittel niemals direkt auf den Touchscreen.
- Humidifiez un chiffon doux avec un peu d'eau ou d'alcool (max. 75 %) pour nettoyer l'écran. Veuillez ne jamais vaporiser de nettoyeurs alcoolisés directement sur l'écran tactile.
- Humedezca un paño suave con un poco de agua o alcohol (máx. 75%) para limpiar la pantalla. Por favor, no rocíe nunca limpiadores con alcohol directamente sobre la pantalla táctil.
- 布地に少量の水もしくはアルコール (最大75%) でスクリーンを拭きます。アルコールスプレー等を直接タッチスクリーンに使わないでください。
2. Note that only the front side is IP65 protected. Be sure to avoid moisture on the other components.
注意只有正面有 IP65 的保護。確認其他元件應避免弄濕。
Beachten Sie, dass nur die Vorderseite IP65-geschützt ist. Vermeiden Sie Feuchtigkeit an den anderen Komponenten.
- Notez que seul le panneau avant est protégé par la norme IP65. Évitez l'humidité sur les autres composants.
- Tenga en cuenta que sólo el panel frontal tiene protección IP65. Evite la humedad en los demás componentes.
- IP65 は本体前面のみ有効です。他部分に対しては湿気から避けてください。
- Обратите внимание, что только лицевая сторона имеет степень защиты IP65. Обязательно избегайте попадания влаги на другие компоненты.